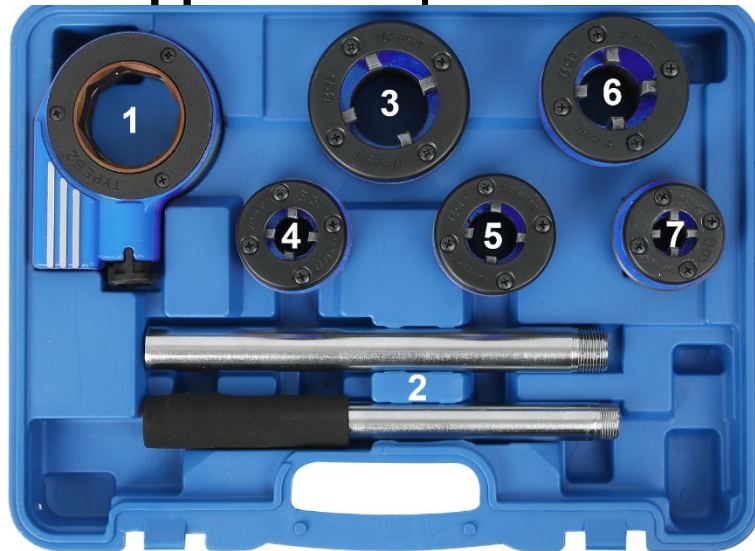


Schneidkluppen-Satz | 3/8" - 1.1/4" | 7-tlg.**LIEFERUMFANG / TEILEBEZEICHNUNG**

- | | | | |
|---|----------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Gewindeschneidkluppennarre | 5 | Gewindeschneidkopf 3/4" |
| 2 | Ratschenhebel (2-teilig) | 6 | Gewindeschneidkopf 1" |
| 3 | Gewindeschneidkopf 1 1/4" | 7 | Gewindeschneidkopf 3/8" |
| 4 | Gewindeschneidkopf 1/2" | | |

ACHTUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Benutzen Sie das Produkt korrekt, mit Vorsicht und nur dem Verwendungszweck entsprechend. Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden, Verletzungen und Erlöschen der Gewährleistung führen. Bewahren Sie diese Anleitungen für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf. Legen Sie die Bedienungsanleitung bei, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Produkt dient zum Anfertigen von BSPT Gewinden auf Stahlrohren.

SICHERHEITSHINWEISE

- Halten Sie Kinder und andere unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Werkzeug oder dessen Verpackung spielen
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieser Gewindeschneid-Kluppensatz ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie unerwünschte Stoffe, anstatt sie als Abfall zu entsorgen. Verpackungen sind zu sortieren, einer Wertstoffsammelstelle zuzuführen und umweltgerecht zu entsorgen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde über Recyclingmaßnahmen.



ARBEITSSCHUTZ

Tragen Sie bei Verwendung dieses Werkzeugs grundsätzlich folgende Schutzausrüstung:

- Schutzbrille
- Rutschfeste Sicherheitsschuhe
- Arbeitshandschuhe



VOR VERWENDUNG

1. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang / Teilebezeichnung“).
2. Kontrollieren Sie, ob der Gewindeschneid-Kluppensatz Schäden aufweist.
3. Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie den Gewindeschneid-Kluppensatz nicht.
4. Schrauben Sie die beiden Teile des Ratschenhebels (2) zusammen.
5. Schrauben Sie die Gewinde-Schneidkluppen-Ratsche (1) auf den Ratschenhebel.

VERWENDUNG

1. Schneiden Sie das Stahlrohr mit einem 90° Schnitt ab. Verwenden Sie hierzu vorzugsweise einen Rohrschneider, der geeignet für Stahlrohre ist.
2. Entfernen Sie den vorhandenen Grat innen und außen und fixieren Sie das Rohr anschließend in einem Schraubstock.
3. Legen Sie die passende Größe des Gewindeschneidkopfes (3-7) für das verwendete Rohr fest.
4. Setzen Sie den Gewindeschneidkopf, entsprechend des Rohrquerschnitts, in die Ratsche der Gewindeschneidkluppe (1) ein.
5. Legen Sie als Drehrichtung rechts (Pfeilmarkierung beachten) an der Ratsche für Gewindeschneidkluppe ein.
6. Setzen Sie den Gewindeschneidkopf auf das Rohr an.
7. Bewegen Sie den Ratschenhebel (2) gleichmäßig und mit leichtem Druck auf den Gewindeschneidkopf in Drehrichtung rechts.
8. Verwenden Sie in regelmäßigen Abständen während dem Vorgang des Gewindeschneidens ein geeignetes Schneidöl.
9. Das Gewinde ist fertig geschnitten, sobald das Rohrende bündig mit den Schneidbacken vorne ist.

WICHTIGE HINWEISE

Blockiert der Schneidspan die Gewindeschneidkluppe und lässt sich der Ratschenhebel nur noch schwer bewegen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie die Drehrichtung auf links und bewegen Sie den Ratschenhebel mit leichtem Druck in die linke Richtung, bis der Schneidspan fühlbar abgebrochen ist.
2. Stellen Sie die Drehrichtung wieder auf rechts und bewegen Sie den Ratschenhebel wieder in die Drehrichtung rechts, um das Gewinde weiter schneiden zu können.

Für einen optimalen Gewindeschnitt beachten Sie einen gleichmäßigen Materialabtrag von der Wand des Rohres.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Entfernen Sie mit einer weichen Bürste oder Arbeitshandschuhen Metallspäne.
- Wenn Sie den Gewindeschneid-Kluppensatz längere Zeit nicht benutzen, reiben Sie die Gewindeschneidköpfe (3-7) mit einem öligen Tuch ein.

Pipe Threading Set | 3/8" - 1.1/4" | 7 pcs.**SCOPE OF DELIVERY / PART DESCRIPTION**

- | | | | |
|---|--------------------------|---|-------------------|
| 1 | Tapping ratchet | 5 | Tapping head 3/4" |
| 2 | Ratchet lever (2 pieces) | 6 | Tapping head 1" |
| 3 | Tapping head 1 1/4" | 7 | Tapping head 3/8" |
| 4 | Tapping head 1/2" | | |

ATTENTION

Read the operating instructions and all safety instructions contained therein carefully before using the product. Use the product correctly, with care and only according to the intended purpose. Non-compliance of the safety instructions may lead to damage, personal injury and to termination of the warranty. Keep these instructions in a safe and dry location for future reference. Enclose the operating instructions when handing over the product to third parties.

INTENDED USE

This product is used to produce BSPT threads on steel pipes.

SAFETY INFORMATIONS

- Keep children and other persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Do not use the tool if parts are missing or damaged.
- Use the tool for the intended purpose only.
- This tapping die set is not intended to be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental abilities or those lacking experience and/or knowledge.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. Packaging should be sorted, taken to a recycling centre and disposed of in a manner which is compatible with the environment. Contact your local solid waste authority for recycling information.



OCCUPATIONAL SAFETY

When using this tool,
always wear following protective equipment:

- Safety glasses
- Anti-slip safety shoes
- Work gloves



BEFORE USE

1. Check whether the delivery is complete
(see the chapter "Scope of delivery / Description of parts").
2. Check if the tapping die set is damaged.
3. Do not use the tapping die set if it is damaged or parts are missing.
4. Screw the two parts of the ratchet lever (2) together.
5. Screw the tapping ratchet (1) onto the ratchet lever.

USE

1. Cut the steel pipe with a 90° cut. For this purpose, preferably use a steel pipe cutter.
2. Remove the burrs inside and outside and then fix the pipe in a vice.
3. Determine the appropriate size of the tapping head (3-7) for the pipe being used.
4. Insert the tapping head into the tapping ratchet according to the pipe cross section
5. Select right as the direction of rotation on the tapping ratchet (see the arrow mark).
6. Place the tapping head on the pipe.
7. Rotate the ratchet lever (2) to the right evenly and by applying slight pressure on the tapping head.
8. Use a suitable cutting oil at regular intervals during tapping.
9. The thread is completely cut as soon as the pipe end is flush with the cutting dies at the front.

IMPORTANT NOTES

If the cutting chips block the tapping ratchet and it is difficult to move the ratchet lever, then proceed as follows:

1. Change the direction of rotation to the left and move the ratchet lever by applying slight pressure in the left direction until you feel the cutting chip breaking off.
2. Change the direction of rotation to the right again and move the ratchet lever back to the right direction to tap the thread further.

For optimal tapping, ensure uniform material removal from the wall of the pipe.

CLEANING AND CARE

- Remove metal chips using a soft brush or work gloves.
- If you do not intend to use the tapping die set for a long time, apply oil to the tapping heads (3-7) using a cloth.

Jeu de filières automatiques | 3/8" - 1.1/4" | 7 pièces**LIVRAISON / DESCRIPTION DES PIÈCES**

- | | | | |
|---|---|---|----------------------|
| 1 | Clé à cliquet pour filières de filetage | 5 | Tête de filière 3/4" |
| 2 | Levier à cliquet (2 pièces) | 6 | Tête de filière 1" |
| 3 | Tête de filière 1 1/4" | 7 | Tête de filière 3/8" |
| 4 | Tête de filière 1/2" | | |

ATTENTION

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. Utilisez correctement le produit, avec prudence et uniquement en conformité avec l'utilisation prévue. Ne pas respecter les instructions et consignes de sécurité peut entraîner des blessures, des dommages matériels et l'annulation de la garantie. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Veuillez joindre le présent mode d'emploi au produit si vous le transmettez à des tiers.

UTILISATION PRÉVUE

Ce produit est utilisé pour produire des filetages BSPT sur des tubes en acier.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- Ne permettez jamais que des enfants jouent avec l'outil ou avec son emballage
- N'utilisez pas l'outil lorsque des pièces manquent ou sont endommagées.
- N'utilisez l'outil qu'aux fins prévues.
- Ce jeu de filières de filetage n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou ayant une expérience ou des connaissances insuffisantes.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières indésirables au lieu de les jeter comme déchets. Emballages doivent être triés, envoyés à un point de collecte de recyclage et éliminés dans le respect de l'environnement. Consultez votre autorité locale de gestion des déchets à propos des mesures de recyclage à appliquer.



PROTECTION AU TRAVAIL

Portez toujours l'équipement de protection suivant lorsque vous utilisez cet outil:

- Lunettes de sécurité
- Chaussures de sécurité antidérapantes
- Gants de travail



AVANT L'UTILISATION

1. Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Étendue de la livraison / liste des pièces »).
2. Vérifiez si le jeu de filières de filetage n'est pas endommagé. En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas le jeu de filières de filetage.
3. Vissez les deux parties du levier à cliquet (2) ensemble.
4. Vissez la clé à cliquet de filière de filetage (1) sur le levier à cliquet.

UTILISATION

1. Coupez le tube d'acier avec une coupe à 90°. Pour ce faire, utilisez de préférence un coupe-tube en acier.
2. Enlevez les bavures existantes à l'intérieur et à l'extérieur, puis fixez le tube dans un étau.
3. Définissez la taille appropriée de la tête de filière (3-7) pour le tube utilisé.
4. Insérez la tête de filière dans la clé à cliquet de filière de filetage en fonction de la section du tube (1).
5. Insérez le sens de rotation à droite (flèche) sur la clé à cliquet de filière de filetage.
6. Placez la tête de filière sur le tube.
7. Déplacez le levier de la clé à cliquet (2) uniformément et en exerçant une légère pression sur la tête de filière dans le sens de rotation vers la droite.
8. Utilisez une huile de coupe appropriée à intervalles réguliers pendant le filetage.
9. Le filetage est terminé dès que l'extrémité du tube est au même niveau que les mâchoires de coupe à l'avant.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Si les copeaux de coupe bloquent la clé à cliquet de filière de filetage et que le levier de la clé à cliquet est difficile à déplacer, procédez comme suit :

1. Réglez le sens de rotation sur la gauche et déplacez le levier de la clé à cliquet dans le sens de la gauche en exerçant une légère pression jusqu'à ce que vous sentiez que la tension de coupe est interrompue.
2. Remettez le sens de rotation à droite et déplacez à nouveau le levier de la clé à cliquet dans le sens à droite pour pouvoir continuer à tailler le filet.

Pour un filetage optimal, veillez à ce que le matériau soit enlevé de la paroi du tube de manière uniforme.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Enlevez les copeaux de métal avec une brosse douce ou des gants de travail.
- Si vous n'utilisez pas le jeu de filières de filetage pendant une période prolongée, frottez les têtes de filières (3-7) et avec un chiffon huilé.

Juego de terrajas para tuberías | 3/8" - 1.1/4"



ALCANCE DE LA ENTREGA / DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Trinquete de corte de roscas | 5 | Cabezal de corte de rosca 3/4" |
| 2 | Palanca de trinquete (2 piezas) | 6 | Cabezal de corte de rosca 1" |
| 3 | Cabezal de corte de rosca 1 1/4" | 7 | Cabezal de corte de rosca 3/8" |
| 4 | Cabezal de corte de rosca 1/2" | | |

ATENCIÓN

Lea atentamente el manual de instrucciones y todas las instrucciones de seguridad antes de utilizar el producto. Utilice el producto de forma correcta, con precaución y solo de acuerdo con su uso previsto. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar daños, lesiones y la anulación de la garantía. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro y seco para futuras consultas. Incluya el manual de instrucciones si entrega el producto a un tercero.

USO PREVISTO

Este producto se utiliza para producir roscas BSPT en tuberías de acero.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Mantenga a los niños y otras personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con la herramienta o su embalaje
- No utilice la herramienta si faltan piezas o están dañadas.
- Utilice la herramienta solo para el fin previsto.
- Este juego de herramientas para cortar roscas no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos.

PROTECCIÓN AMBIENTAL

Recicle las sustancias no deseadas, en lugar de tirarlas a la basura. Embalajes deben clasificarse, llevarse a un punto de recogida de residuos y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Consulte con la autoridad local de gestión de residuos sobre las posibilidades de reciclaje.



PROTECCIÓN DEL TRABAJO

Utilice siempre el siguiente equipo de protección cuando utilice esta herramienta:

- Gafas protectoras
- Calzado de seguridad antideslizante
- Guantes de trabajo



ANTES DE USAR

1. Compruebe si el suministro está completo (véase el capítulo "Alcance de la entrega / descripción de la pieza").
2. Compruebe si el juego de herramientas de corte de rosca está dañado.
3. Si alguna pieza está dañada o falta, no utilice el juego de herramientas de corte de roscas.
4. Atornille las dos partes de la palanca de trinquete (2) juntas.
5. Atornille la carraca de corte de rosca (1) en la palanca de trinquete.

USAR

1. Corte el tubo de acero con un corte de 90°. Es preferible utilizar un cortador de tubos que sea adecuado para tubos de acero.
2. Retire las rebabas existentes por dentro y por fuera y luego fije el tubo en un tornillo de banco.
3. Determine el tamaño apropiado del cabezal de corte de rosca (3-7) para la tubería utilizada.
4. Inserte el cabezal de corte de rosca en el trinquete de la pieza de corte de rosca (1) de acuerdo con la sección transversal de la tubería.
5. Ajuste la dirección de rotación hacia la derecha (tenga en cuenta la marca de la flecha) en el trinquete para el material de corte de rosca.
6. Coloque el cabezal de corte de rosca sobre el tubo.
7. Mueva la palanca de trinquete (2) de manera uniforme y con una ligera presión sobre el cabezal de corte de rosca en la dirección de rotación correcta.
8. Utilice un aceite de corte adecuado a intervalos regulares durante el proceso de corte de roscas.
9. La rosca finaliza de cortarse cuando el extremo del tubo queda al ras con la parte delantera de las mordazas de corte.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Si la viruta de corte bloquea la herramienta de corte de rosca y la palanca de trinquete resulta difícil de mover, proceda de la siguiente manera:

1. Ajuste la dirección de rotación hacia la izquierda y mueva la palanca de trinquete con una ligera presión en la dirección izquierda hasta que la abrazadera de corte se rompa visiblemente.
2. Vuelva a colocar la dirección de rotación hacia la derecha y mueva la palanca de trinquete hacia la derecha para continuar cortando el hilo.

Para un corte de rosca óptimo, asegúrese de que el material se retire de manera uniforme de la pared de la tubería.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Retire las virutas de metal utilizando un cepillo suave o guantes de trabajo.
- Si no utiliza el juego de herramientas de corte de hilo durante un tiempo prolongado, frote los cabezales de corte de hilo (3-7) con un paño aceitoso.